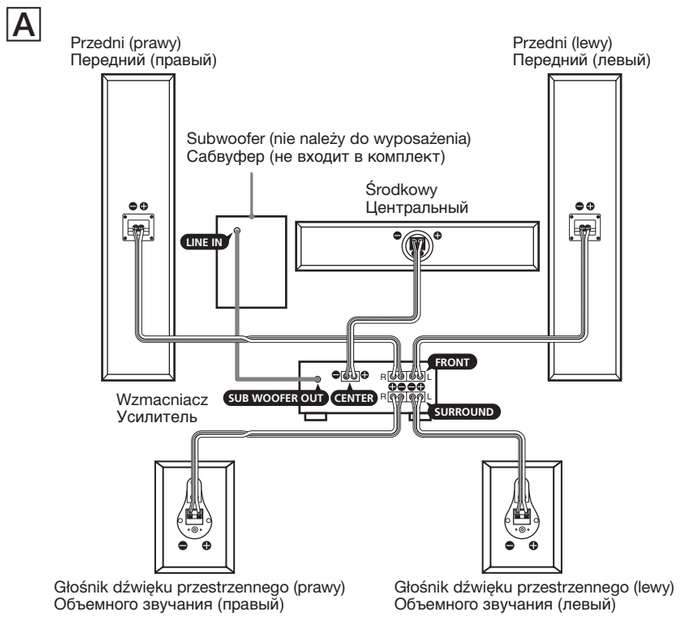
SONY

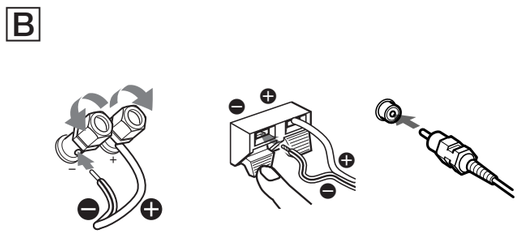
Speaker System

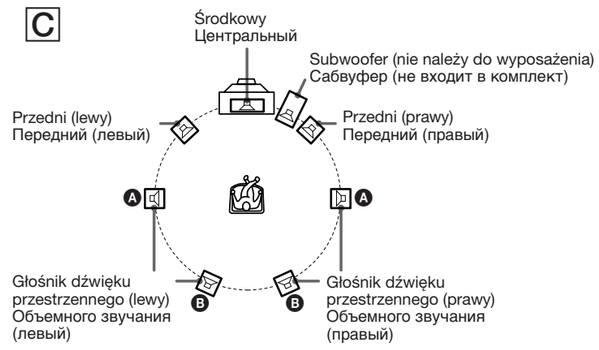
SS-FCR6000

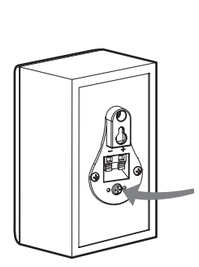
2-899-210-**41**(1)

* 2 8 9 9 2 1 0 4 1 * (1)









Język polski

OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, należy chronić ten aparat przed deszczem i wilgocią.
Aby uniknąć pożaru, nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych zestawu gazetami, obrusami, zasłonami itd. Nie należy stawiać na urządzeniu płonących świec.
Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie należy stawiać na urządzeniu przedmiotów wypełnionych cieczami, np. wazonów.
Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy otwierać obudowy. Naprawy należy zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi.

Nie instaluj urządzenia w przestrzeni zamkniętej, takiej jak półka na książki, czy zabudowana szafka.

Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Środki ostrożności

O bezpieczeństwie
- Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu upewnij się, że napięcie robocze zestawu odpowiada napięciu w sieci lokalnej.
- Jeżeli jakikolwiek płyn lub przedmiot dostanie się do wnętrza obudowy, odłącz kabel zasilania zestawu i przed ponownym użyciem poproś wykwalifikowany personel o sprawdzenie zestawu.

O działaniu
- Nie korzystaj z głośników przy poziomie mocy stale przekraczającym maksymalną moc wejścia zestawu.
- Jeżeli polaryzacja podłączeń głośników nie jest właściwa, dźwięk basów będzie słaby i rozmieszczenie poszczególnych instrumentów niewyraźne.
- Zetknięcie się odsłoniętych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.
- Aby uniknąć uszkodzenia zestawu głośników, przed ich podłączeniem wyłącz wzmacniacz.
- (Tylko w przypadku głośnika środkowego i głośników dźwięku przestrzennego)
  Siatka głośnika nie może być usuwana. Nie próbuj demontować siatki głośnika. Zdemontowanie jej może spowodować uszkodzenie głośnika.
- Nie należy zwiększać poziomu głośności powyżej punktu zniekształceń.

Jeżeli na ekranie znajdującego się w pobliżu telewizora wystąpią nieregularności koloru

Głośniki przednie i głośnik środkowy są ekranowane magnetycznie, co umożliwia ich instalowanie w pobliżu odbiornika TV. Jednak w przypadku niektórych typów odbiorników TV mogą wystąpić zaburzenia kolorów. Ponieważ głośniki dźwięku przestrzennego nie są ekranowane magnetycznie, zaleca się umieszczenie ich w nieco większej odległości od odbiornika TV.

Jeżeli zaobserwujesz nieregularność koloru...

➔Wyłącz odbiornik TV, a następnie włącz go ponownie po upływie 15 - 30 minut.

Jeżeli ponownie zaobserwujesz nieregularność koloru...

➔Ustaw głośniki dalej od odbiornika TV.

Jeżeli w głośnikach słychać wycie

Zmień usytuowanie głośników lub zmniejsz głośność wzmacniacza.

O lokalizacji
- Nie ustawiaj głośników w pozycji przechylnej.
- Nie umieszczaj głośników w miejscach gdzie narażone są na:
  — szczególnie wysoką lub niską temperaturę
  — kurz i brud
  — wysoką wilgotność
  — wibracje
  — bezpośrednie nasłonecznienie.
- Należy zachować ostrożność umieszczając głośniki na powierzeniach szczególnie traktowanych (napastowanych, naoliwionych, polakierowanych, itd.), może to spowodować ich poplamienie lub odbarwienie.

O czyszczeniu

Czyść obudowy głośników miękką tkaniną lekko zwilżoną łagodnym detergentem lub wodą. Nie używaj szorstkich ściereczek, proszku czyszczącego ani środków, takich jak alkohol lub benzyna.

W razie jakichkolwiek problemów lub pytań dotyczących niniejszego zestawu głośników prosimy skonsultować się z najbliższym punktem sprzedaży sprzętu firmy Sony.

Podłączanie zestawu

Podłącz zestaw głośnikowy do zacisków wyjściowych wzmacniacza (A).
Pamiętaj o użyciu długich przewodów głośnikowych do podłączenia głośników dźwięku przestrzennego, a krótkich przewodów głośnikowych do podłączenia głośników przednich i środkowego.
Przed rozpoczęciem podłączania upewnij się, że zasilanie wszystkich elementów (łącznie z subwooferem) jest wyłączone.

Uwagi (B)
- Upewnij się, że zaciski plus (+) i minus (–) głośników są połączone z odpowiednimi zaciskami plus (+) i minus (–) wzmacniacza.
- Upewnij się, że śruby zacisków głośnika są mocno przykręcone, gdyż w przeciwnym wypadku mogą stanowić źródło zakłóceń.
- Upewnij się, że połączenia są solidne. Zetknięcie się odsłoniętych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.
- Szczegółowe informacje o podłączeniu głośników znajdziesz w instrukcjach dostarczonych razem ze wzmacniaczem.

Wskazówka

Przewody z czarnym paskiem mają ujemną (–) polaryzację i powinny być podłączone do ujemnych (–) zacisków głośnika.

Lokalizacja głośników (C)

Każdy z głośników powinien być zwrócony ku pozycji słuchania. Ustawienie wszystkich głośników w tej samej odległości od pozycji słuchania, pozwala na osiągnięcie lepszego efektu dźwięku przestrzennego.
Umieść głośniki przednie w odpowiedniej odległości z prawej i lewej strony telewizora.
Umieść subwoofer (nie należy do wyposażenia) z jednej strony telewizora.
Umieść głośnik środkowy na środku nad odbiornikiem TV.
Lokalizacja głośników dźwięku przestrzennego zależy w dużym stopniu od rozkładu pokoju. Głośniki dźwięku przestrzennego powinny być umieszczane z lewej i prawej strony pozycji słuchania Ⓐ lub z tyłu pozycji słuchania Ⓑ.

Uwaga

Głośnik należy umieścić na płaskiej, poziomej powierzchni.

Instalacja głośnika środkowego (D)

Aby umieścić głośnik środkowy na odbiorniku TV, należy przymocować podkładki w narożnikach na spodzie głośnika (należą do wyposażenia) i sprawdzić, czy głośnik leży poziomo na odbiorniku TV.

Instalowanie głośników dźwięku przestrzennego na ścianie (E)

Możesz zawiesić głośnik dźwięku przestrzennego za pomocą haka (nie należy do wyposażenia) na ścianie. Użytkownik jest odpowiedzialny za prawidłowy wybór i użytkowanie elementów montażowych, które należy zakupić w sklepie z artykułami metalowymi, oraz za prawidłowy i bezpieczny montaż głośników.

Instalowanie głośników dźwięku przestrzennego na stojaku głośnika

Odłącz wkręt (F) od głośnika i użyj go do przymocowania głośnika do stojaku głośnika.
Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcjach użytkownika dostarczonych wraz ze stojakiem głośnika.
Polecane jest używanie opcjonalnego stojaka głośnika WS-FV11 lub WS-FV10D (dostępne jedynie w niektórych krajach).

Ustawianie wzmacniacza

Podczas podłączania do wzmacniacza wyposażonego w wewnętrzne dekodery (Dolby Digital[a], DTS[b], itp.) należy użyć menu ustawień wzmacniacza, aby określić parametry zestawu głośnikowego.
Menu ustawień wzmacniacza różnią się w zależności od tego, czy używany jest subwoofer (nie należy do wyposażenia).
Prawidłowe ustawienia można znaleźć w poniższej tabeli. Szczegółowe informacje o procedurze nastawiania znajdziesz w instrukcjach dostarczonych razem ze wzmacniaczem.

Konfiguracja głośników (subwoofer jest używany)

Dla	Ustaw na
Głośniki przednie	LARGE[c] lub SMALL
Głośnik środkowy	SMALL
Głośniki dźwięku przestrzennego	SMALL
Subwoofer (nie należy do wyposażenia)	ON (lub YES)

Konfiguracja głośników (subwoofer nie jest używany)

Dla	Ustaw na
Głośniki przednie	LARGE
Głośnik środkowy	SMALL
Głośniki dźwięku przestrzennego	SMALL
Subwoofer (nie należy do wyposażenia)	OFF (lub NO)

a) „Dolby” oraz symbol podwójnego D są znakami handlowymi firmy Dolby Laboratories.

b) „DTS” i „DTS Digital Surround” są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy DTS, Inc.

c) Jeśli używasz subwoofera zalecane jest ustawienie głośników przednich na „LARGE”. Jednak, jeśli wystąpią zniekształcenia, ustaw głośniki przednie na „SMALL”.

W razie trudności

Jeżeli pojawi się jakikolwiek problem związany z zestawem głośników, odwołaj się do poniższej listy i wykonaj wskazane czynności. Jeżeli nie można usunąć problemu, skontaktuj się z najbliższym punktem sprzedaży sprzętu firmy Sony.

Nie ma dźwięku z głośników.
- Upewnij się, że wszystkie podłączenia są prawidłowo wykonane.
- Upewnij się, że głośność na wzmacniaczu została prawidłowo ustawiona.
- Upewnij się, że przełącznik źródła programu na wzmacniaczu wskazuje właściwe źródło.
- Upewnij się, że słuchawki nie są podłączone.

Na wyjściu z głośnika występuje przydźwięk i zakłócenia.
- Upewnij się, że wszystkie podłączenia są prawidłowo wykonane.
- Upewnij się, że żaden z komponentów audio nie znajduje się zbyt blisko odbiornika TV.

Dźwięk nagle zanikł.
- Upewnij się, że wszystkie podłączenia są prawidłowo wykonane. Zetknięcie się odsłoniętych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.

Dane techniczne

SS-F6000P (Głośniki przednie)

Zestaw głośnikowy	4-drożny, ekranowany magnetycznie
Głośniki	Niskotonowy (bas średni): 16 cm typ stożkowy Niskotonowy (bas głęboki): 16 cm typ stożkowy Głośnik niskotonowy: 8 cm, typ stożkowy Wysokotonowy: 2,5 cm, zrównoważony, typ kopułkowy
Typ obudowy	Bass Reflex
Impedancja znamionowa	8 omów
Obsługiwana moc operacyjna	Maksymalna moc wejściowa: 180 W
Poziom czułości	89 dB (1 W, 1 m)
Zakres częstotliwości	40 Hz – 50 000 Hz
Wymiary (szerokość/wysokość/głębokość)	Ok. 215 × 950 × 260,5 mm łącznie z przednią siatką
Masa	Ok. 12,2 kg
Wyposażenie	Przewód głośnikowy, krótki (2)

SS-CN3000P (Głośnik środkowy)

Zestaw głośnikowy	Pełnozakresowy, ekranowany magnetycznie
Głośniki	7 cm typ stożkowy × 2
Typ obudowy	Bass Reflex
Impedancja znamionowa	8 omów
Obsługiwana moc operacyjna	Maksymalna moc wejściowa: 100 W
Poziom czułości	85 dB (1 W, 1 m)
Zakres częstotliwości	150 Hz – 20 000 Hz
Wymiary (szerokość/wysokość/głębokość)	Ok. 430 × 86 × 105 mm łącznie z przednią siatką
Masa	Ok. 1,6 kg
Wyposażenie	Przewód głośnikowy, krótki (1) Podkładki głośnika (4)

SS-SR3000P (Głośniki dźwięku przestrzennego)

Zestaw głośnikowy	Pełnozakresowy
Głośniki	7 cm typ stożkowy
Typ obudowy	Bass Reflex
Impedancja znamionowa	8 omów
Obsługiwana moc operacyjna	Maksymalna moc wejściowa: 100 W
Poziom czułości	85 dB (1 W, 1 m)
Zakres częstotliwości	150 Hz – 20 000 Hz
Wymiary (szerokość/wysokość/głębokość)	Ok. 110 × 170 × 111 mm łącznie z przednią siatką
Masa	Ok. 0,9 kg
Wyposażenie	Przewód głośnikowy, długi (2)

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Русский

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для уменьшения риска пожара или электрошока, не подвергайте данный аппарат воздействиям дождя или влаги.
Во избежание поражения электрическим током не вскрывайте аппарат. За обслуживанием обращайтесь только к квалифицированному персоналу.
Для предотвращения возгорания не закрывайте вентиляционные отверстия аппарата газетами, скатертями, занавесками и т.д. Кроме того, не ставьте на аппарат горящие свечи.
Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостью, например вазы.

Во избежание поражения электрическим током не вскрывайте аппарат. За обслуживанием обращайтесь только к квалифицированному персоналу.

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан,
Минато-ку, Токио, Япония
Страна-производитель: Малайзия

Меры предосторожности

По безопасности
- Перед эксплуатацией системы надо проверить, что рабочее напряжение системы соответствует напряжению в вашем районе.
- При попадании жидкости или твердого предмета внутрь системы, то следует отсоединить систему от сети и перед дальнейшей эксплуатацией проверить ее у квалифицированного специалиста.

По эксплуатации
- Не допускается непрерывная работа акустической системы при мощности, превышающей наибольшую входную мощность системы.
- При неправильной полярности соединений громкоговорителей басовый тон будет слабым, а положение разных инструментов - неясным.
- Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах громкоговорителей может привести к короткому замыканию.
- Перед выполнением соединений выключите питание усилителя во избежание повреждения акустической системы.
- (Только для центрального громкоговорителя и громкоговорителей объемного звучания)
  Решетка громкоговорителя не снимается. Не пытайтесь снять решетку с акустической системы. В противном случае громкоговоритель может выйти из строя.
- Не следует повышать громкость до уровня, когда появляются искажения.

При обнаружении искажения цветности на экране находящегося вблизи телевизора

Передние громкоговорители и центральный громкоговоритель оборудованы магнитным экраном, что позволяет устанавливать их возле телевизора. Однако в некоторых моделях телевизоров может все же наблюдаться искажение цветности. Так как громкоговорители объемного звучания не являются громкоговорителями с магнитным экраном, их рекомендуется разместить на некотором расстоянии от телевизора.

При обнаружении искажения цветности ...

➔Выключите телевизор, затем включите его снова через 15 - 30 минут.

При повторном обнаружении искажения цветности ...

➔Разместите громковогорители дальше от телевизора.

При возникновении акустической обратной связи

Переставьте громкоговорители или уменьшите уровень громкости на усилителе.

По установке
- Не следует устанавливать громкоговорители в наклонном состоянии.
- Не следует устанавливать громкоговорители в помещении со следующими условиями:
  —чрезмерно повышенной или пониженной температуре,
  —повышенной запыленности или загрязненности,
  —высокой влажности,
  —подвержена сильной вибрации,
  —подвержена прямому попаданию солнечных лучей.
- При установке громкоговорителей на специально обработанной поверхности (воском, маслом, полировкой и т.д.), соблюдайте меры предосторожности, так как это может привести к появлению пятен или отцвечиванию.

По чистке

Чистите корпусы громкоговорителей мягкой тряпкой, слегка смоченной раствором неразъедающего моющего средства или водой. Не применяйте никакие абразивные материалы, чистящие порошки или растворители, такие как спирт или бензин.

Если у вас есть какие-нибудь вопросы или проблемы, связанные с вашей акустической системой, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Подключение системы

Подсоедините акустическую систему к выходным контактам для акустической системы на усилителе (A).
Длинные кабели громкоговорителей следует использовать для подключения громкоговорителей объемного звучания, а короткие кабели–для подключения передних и центрального громкоговорителей.
Перед началом подключения системы надо убедиться в отключении всех компонентов (включая сабвуфер).

Примечания (B)
- Убедитесь, что полярность разъемов (+) и минус (–) громкоговорителей совпадает с соответствующими разъемами (+) и минус (–) на усилителе.
- Обязательно надежно затяните винты разъемов громкоговорителей, так как слабый контакт может стать источником шума.
- Надо убедиться в надежности всех соединений. Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.
- Подробнее о соединениях колонок усилителя, смотрите инструкцию по эксплуатации к усилителю.

Совет

Провода с черными полосами имеют минусовую (–) полярность, и они должны подключаться к минусовым (–) разъемам громкоговорителей.

Расположение громкоговорителей (C)

Все громкоговорители должны быть обращены к месту прослушивания. Наилучший эффект объемного звучания достигается тогда, когда все громкоговорители установлены на одинаковом расстоянии от места прослушивания.
Передние громкоговорители следует размещать на соответствующем расстоянии с правой и левой сторон телевизора.
Сабвуфер (не входит в комплект) следует размещать с любой из сторон телевизора.
Центральный громкоговоритель следует размещать сверху по центру телевизора.
Громкоговорители объемного звучания располагаются, в основном, соответственно конфигурации помещения. Громкоговорители объемного звучания можно расположить слева и справа от места прослушивания Ⓐ, или за местом прослушивания Ⓑ.

Примечание

Убедитесь, что громкоговоритель расположен на плоской горизонтальной поверхности.

Установка центрального громкоговорителя (D)

Чтобы установить центральный громкоговоритель на телевизор, прикрепите прилагаемые подкладки снизу по углам громкоговорителя и убедитесь, что система ровно расположена на поверхности телевизора.

Установка громкоговорителей объемного звучания на стене (E)

Громкоговоритель объемного звучания можно подвесить на крюк (не входит в комплект) на стене. Потребитель обязан самостоятельно выбрать и использовать правильные крепежные детали, имеющиеся в продаже в соответствующих магазинах, а также правильно произвести монтаж громкоговорителей, соблюдая правила техники безопасности.

Установка громкоговорителей объемного звучания на подставке для громкоговорителя

Отсоедините шуруп (F) от громкоговорителя и используйте его при установке громкоговорителя на подставке для громкоговорителя. Подробнее, смотрите инструкцию по эксплуатации к подставке для громкоговорителя.
Рекомендуется использовать опционную подставку для громкоговорителя WS-FV11 или WS-FV10D (доступна только в определенных странах).

Настройка усилителя

При подключении к усилителю со встроенными многоканальными декодерами (Dolby Digital[a], DTS[b], и т.д.) необходимо использовать меню настройки усилителя для указания параметров акустической системы.
Меню настройки усилителя отличаются в зависимости от того, используется ли сабвуфер (не входит в комплект).
Правильные варианты настройки указаны в следующей таблице. Подробнее о процедуре установки, смотрите инструкцию по эксплуатации к усилителю.

Настройка громкоговорителей (с сабвуфером)

Громкоговорители	Параметр
Передние громкоговорители	LARGE[c] или SMALL
Центральный громкоговоритель	SMALL
Громкоговорители объемного звучания	SMALL
Сабвуфер (не входит в комплект)	ON (или YES)

Настройка громкоговорителей (без сабвуфера)

Громкоговорители	Параметр
Передние громкоговорители	LARGE
Центральный громкоговоритель	SMALL
Громкоговорители объемного звучания	SMALL
Сабвуфер (не входит в комплект)	OFF (или NO)

a) “Долби” и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

b) “DTS” и “DTS Digital Surround” являются зарегистрированными торговыми марками DTS, Inc.

c) При использовании сабвуфера, рекомендуется установить передние громкоговорители на “LARGE”. Однако, если звучание искажается, установите передние громкоговорители на “SMALL”.

Устранение неполадок

Если возникла проблема в применении акустической системы, надо принять меры устранения ее, ссылаясь на нижеприведенную таблицу. Если неисправность остается, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Отсутствует звук от акустической системы.
- Убедитесь, что все соединения выполнены правильно.
- Убедитесь, что громкость на усилителе настроена на требуемую.
- Убедитесь, что переключатель источника программы на усилителе установлен на требуемый источник.
- Убедитесь, что не подключены наушники.

Фон или шум в громкоговорителе.
- Убедитесь, что все соединения выполнены правильно.
- Проверьте, чтобы ни один из аудиокомпонентов не был размещен слишком близко к телевизору.

Звук прекратился неожиданно.
- Убедитесь, что все соединения выполнены правильно. Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.

Технические характеристики

SS-F6000P (передние громкоговорители)

Акустическая система	4-полосная, с магнитным экраном
Элементы громкоговорителя	Низкочастотный (средние басы): 16 см, конического типа Низкочастотный (низкие басы): 16 см, конического типа Среднедиапазонный: 8 см, конического типа Высокочастотный: 2,5 см, сбалансированный, купольного типа
Тип корпуса	Фазоинверторный
Номинальное сопротивление	8 Ом
Предельно допустимая мощность	Максимальная входная мощность: 180 Вт
Уровень чувствительности	89 дБ (1 Вт, 1 м)
Диапазон частот	40 Гц - 50000 Гц
Габариты (ширина/высота/глубина)	Около 215 × 950 × 260,5 мм, включая переднюю решетку
Масса	Около 12,2 кг
Дополнительные принадлежности	Кабель громкоговорителя, короткий (2)

SS-CN3000P (центральный громкоговоритель)

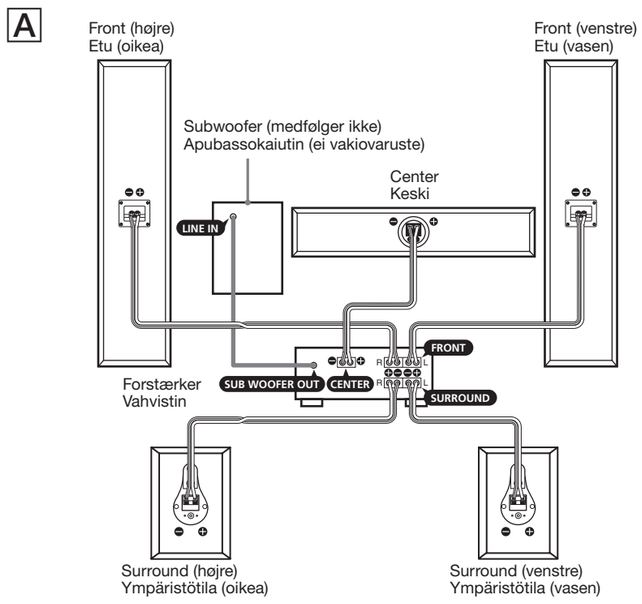
Акустическая система	Всечастотная, с магнитным экраном
Элементы громкоговорителя	7 см, конического типа × 2
Тип корпуса	Фазоинверторный
Номинальное сопротивление	8 Ом
Предельно допустимая мощность	Максимальная входная мощность: 100 Вт
Уровень чувствительности	85 дБ (1 Вт, 1 м)
Диапазон частот	150 Гц - 20000 Гц
Габариты (ширина/высота/глубина)	Около 430 × 86 × 105 мм, включая переднюю решетку
Масса	Около 1,6 кг
Дополнительные принадлежности	Кабель громкоговорителя, короткий (1) Подкладки (4)

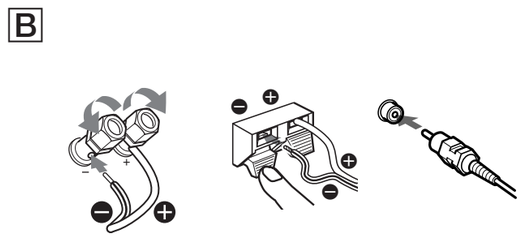
SS-SR3000P (громкоговорители объемного звучания)

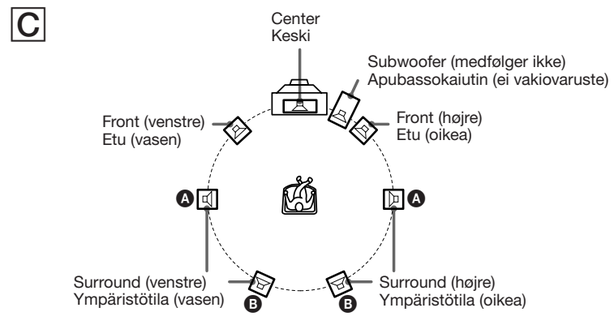
Акустическая система	Всечастотная
Элементы громкоговорителя	7 см, конического типа
Тип корпуса	Фазоинверторный
Номинальное сопротивление	8 Ом
Предельно допустимая мощность	Максимальная входная мощность: 100 Вт
Уровень чувствительности	85 дБ (1 Вт, 1 м)
Диапазон частот	150 Гц - 20000 Гц
Габариты (ширина/высота/глубина)	Около 110 × 170 × 111 мм, включая переднюю решетку
Масса	Около 0,9 кг
Дополнительные принадлежности	Кабель громкоговорителя, длинный (2)

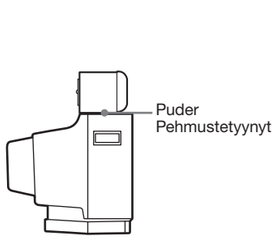
Дизайн и технические характеристики могут изменяться без предварительной информации.

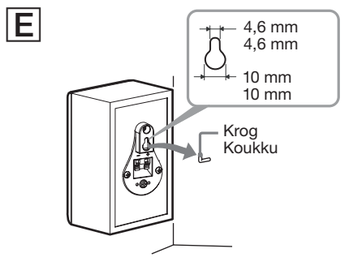
© 2007 Sony Corporation
Printed in Malaysia
http://www.sony.net/

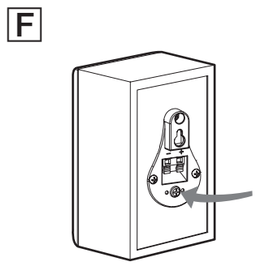












Dansk

ADVARSEL

For at reducere risikoen for elektrisk stød, må dette apparat ikke udsættes for regn eller fugt.

Undgå at dække apparatets ventilationsdel med aviser, duge, gardiner m.v., så der ikke opstår risiko for brand. Og undlad at placere tændte stearinlys på apparatet.
Undlad at anbringe genstande fyldt med væske, f.eks. vaser, på apparatet, så risikoen for brand eller stød undgås.
Undlad at åbne kabinettet for at undgå elektrisk stød. Lad teknikere foretage eventuelle reparationer.

Installer ikke apparatet, hvor pladsen er meget begrænset, som f.eks. i en bogreol eller et indbygget skab.

Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationsselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Forholdsregler

Om sikkerheden

- Kontroller, at systemets driftsspænding er identisk med den lokale netspænding, inden systemet tages i anvendelse.
- Skulle der komme væske eller en genstand ind i systemet, afbrydes forbindelsen, og systemet undersøges af en tekniker, før det tages i anvendelse igen.

Om anvendelsen

- Anvend ikke højttalersystemet med et kontinuerligt wattforbrug, der er større end systemets højeste indgangseffekt.
- Hvis højttalertilslutningernes polaritet ikke er korrekt, vil bassen blive svag og de forskellige instrumenters position uklar.
- Kontakt mellem ubeskyttede højttalerledere ved højttalerterminalerne kan resultere i kortslutning.
- Sluk for forstærkeren, inden tilslutningerne udføres, for at forhindre, at højttalersystemet tager skade.
- (Kun for center- og surroundhøjttalere)
  Højttalerstoffet kan ikke tages af. Forsøg ikke at fjerne højttalerstoffet. Hvis du gør det, risikerer du, at højttaleren tager skade.
- Lydstyrken bør ikke skrues så højt op, at lyden forvrænges.

Hvis farverne på en tv-skærm i nærheden bliver uregelmæssige

Fronthøjttalerne og centerhøjttaleren er magnetisk afskærmede, således at de kan anbringes i nærheden af en tv-modtager. Farveuregelmæssigheder kan dog stadig forekomme på visse typer tv. Da surroundhøjttalerne ikke er magnetisk beskyttet, anbefaler vi, at de anbringes lidt længere væk fra tv'et.

Hvis uregelmæssige farver observeres...

→Sluk for tv'et, og tænd igen efter 15 til 30 minutter.

Hvis farverne stadig er uregelmæssige...

→Anbring højttalerne længere væk fra tv'et.

Hvis der opstår hyletoner

Flyt om på højttalerne, eller sænk forstærkerens lydstyrke.

Om placeringen

- Anbring ikke højttalerne i skrånende stilling.
- Anbring ikke højttalerne på et sted, hvor:
  — der er meget varmt eller koldt
  — der er støv eller snavs
  — der er meget fugtigt
  — de kan blive udsat for vibrationer
  — de kan blive udsat for direkte sol
- Udvis forsigtighed, når højttalerne anbringes på en specialbehandlet (voksbehandlet, olieret, poleret etc.) overflade, da plamager eller misfarvning kan blive resultatet.

Om rengøring

Rengør højttalernes ydre med en blød klud, der er fugtet let med et mildt rengøringsmiddel eller vand. Anvend aldrig nogen form for ridsende klude, skurepulver eller opløsningsmidler, som for eksempel alkohol eller benzin.

Henvend dig gerne til nærmeste Sony-forhandler, hvis du har spørgsmål om eller problemer med højttalersystemet.

Tilslutning af systemet

Tilslut højttalersystemet til højttalerudgangsterminalerne på en forstærker (A).
Sørg for at anvende de lange højttalerledninger til at tilslutte surroundhøjttalerne og de korte højttalerledninger til at tilslutte front- og centerhøjttalerne.
Sørg for, at der er slukket for samtlige apparater (inklusive subwooferen), inden tilslutningerne udføres.

Bemærk (B)

- Sørg for, at plusterminalerne (+) og minusterminalerne (–) på højttalerne modsvarer plusterminalerne (+) og minusterminalerne (–) på forstærkeren.
- Sørg for at stramme højttalerterminalernes skruer godt, da løse skruer kan være årsag til støj.
- Forvis dig om, at samtlige tilslutninger er ordentligt udført. Kontakt mellem ubeskyttede højttalerledere ved højttalerterminalerne kan resultere i kortslutning.
- Vi henviser til den betjeningsvejledning, som følger med forstærkeren, angående detaljer om forstærkerens højttalertilslutninger.

Tip

Sorte, stribede ledere er minus (–) i polaritet og bør sluttes til minus (–) højttalerterminalerne.

Placering af højttalerne (C)

Alle højttalerne bør vende mod lyttepositionen.
Surroundvirkningen vil blive bedre, hvis alle højttalerne anbringes i samme afstand fra lyttepositionen.
Anbring fronthøjttalerne i en passende afstand til venstre og højre for fjernsynet.
Anbring subwooferen (medfølger ikke) på den ene side af fjernsynet.
Anbring centerhøjttaleren i midten ovenpå tv-modtageren.
Placeringen af surroundhøjttalere afhænger i høj grad af rummets indretning. Surroundhøjttalerne kan anbringes til venstre og højre for lyttepositionen A eller bag lyttepositionen B.

Bemærk

Sørg for, at højttaleren er anbragt på en plan, vandret overflade.

Installation af centerhøjttaleren (D)

Hvis du vil anbringe centerhøjttaleren på tv'et, skal du fastgøre de medfølgende puder i hjørnerne på undersiden af højttaleren og kontrollere, at højttaleren er anbragt fuldstændig plant på tv'et.

Installation af surroundhøjttalerne på væggen (E)

Surroundhøjttaleren kan hænges op på væggen ved hjælp af en krog (medfølger ikke).
Du er ansvarlig for det rette valg og den korrekte anvendelse af den monteringshardware, du køber i isenkramforretninger, samt for korrekt og sikker montering af højttalerne.

Installation af surroundhøjttalerne på højttalerstativet

Fjern skruen (F) fra højttaleren og anvend den, når du installerer højttaleren på højttalerstativet. Angående detaljer henviser vi til den brugsvejledning, som følger med højttalerstativet.
Det anbefales, at du anvender WS-FV11 eller WS-FV10D højttalerstativet (ekstraudstyr) (kan kun fås i visse lande).

Indstilling af forstærkeren

Ved tilslutning til en forstærker med interne flerkanalsdekodere (Dolby Digital[a], DTS[b] osv.), skal du bruge opsætningsmenuerne til forstærkeren, når du skal specificere parametrene for højttalersystemet.
Opsætningsmenuerne for forstærkeren er forskellige, afhængig af om der anvendes en subwoofer (medfølger ikke).
Se skemaet herunder med de korrekte indstillinger. Vi henviser til den betjeningsvejledning, som følger med forstærkeren, angående detaljer om fremgangsmåden for indstilling.

Opsætning af højttalere (med subwoofer)

For	Indstil til
Fronthøjttalere	LARGE[c] eller SMALL
Centerhøjttaler	SMALL
Surroundhøjttalere	SMALL
Subwoofer (medfølger ikke)	ON (eller YES)

Opsætning af højttalere (uden subwoofer)

For	Indstil til
Fronthøjttalere	LARGE
Centerhøjttaler	SMALL
Surroundhøjttalere	SMALL
Subwoofer (medfølger ikke)	OFF (eller NO)

a) "Dolby" og det dobbelte D-symbol er varemærker tilhørende Dolby Laboratories.

b) "DTS" og "DTS Digital Surround" er registrerede varemærker tilhørende DTS, Inc.

c) Hvis der anvendes en subwoofer, anbefaler vi, at fronthøjttalerne indstilles til "LARGE". Hvis der imidlertid opstår forvrængning, skal fronthøjttalerne indstilles til "SMALL".

Fejlfinding

Se efter i nedenstående liste, og følg rådene for afhjælpning af problemerne, hvis der skulle opstå problemer med højttalersystemet. Kontakt din Sony-forhandler, hvis problemet varer ved.

Der er ingen lyd fra højttalerne.

- Kontroller, at tilslutningerne er korrekt udført.
- Kontroller, at forstærkerens lydstyrke er øget til det rigtige niveau.
- Kontroller, at programkildevælgeren på forstærkeren er indstillet til den rigtige kilde.
- Sørg for, at hovedtelefonen ikke er tilsluttet.

Der er brum eller støj i lyden fra højttalerne.

- Kontroller, at alle tilslutningerne er korrekt udført.
- Kontroller, at ingen af lydkomponenterne står for tæt på tv-modtageren.

Der er pludselig ingen lyd.

- Kontroller, at alle tilslutningerne er korrekt udført. Kontakt mellem ubeskyttede højttalerledere ved højttalerterminalerne kan resultere i kortslutning.

Specifikationer

SS-F6000P (Fronthøjttalere)

Højttalersystem	4-vejs, magnetisk afskærmet
Højttalerenheder	Bashøjttaler (mellem bas): 16 cm, membrantype Bashøjttaler (lav bas): 16 cm, membrantype Mellemtoneområde: 8 cm, membrantype Diskanthøjttaler: 2,5 cm, balanceret dometype
Afskærmningstype	Basrefleks
Nominel impedans	8 ohm
Strømkapacitet	Maksimal indgangseffekt: 180 W
Følsomhedsniveau	89 dB (1 W, 1 m)
Frekvensområde	40 - 50.000 Hz
Mål (bredde/højde/dybde)	Ca. 215 × 950 × 260,5 mm, inkl. frontafskærmning
Vægt	Ca. 12,2 kg
Medfølgende tilbehør	Højttalerledning, kort (2)

SS-CN3000P (Centerhøjttaler)

Højttalersystem	Fuldtonehøjttaler, magnetisk afskærmet
Højttalerenheder	7 cm, membrantype × 2
Afskærmningstype	Basrefleks
Nominel impedans	8 ohm
Strømkapacitet	Maksimal indgangseffekt: 100 W
Følsomhedsniveau	85 dB (1 W, 1 m)
Frekvensområde	150 - 20.000 Hz
Mål (bredde/højde/dybde)	Ca. 430 × 86 × 105 mm, inkl. frontafskærmning
Vægt	Ca. 1,6 kg
Medfølgende tilbehør	Højttalerledning, kort (1) Puder (4)

SS-SR3000P (Surroundhøjttalere)

Højttalersystem	Fuldtonehøjttaler
Højttalerenheder	7 cm, membrantype
Afskærmningstype	Basrefleks
Nominel impedans	8 ohm
Strømkapacitet	Maksimal indgangseffekt: 100 W
Følsomhedsniveau	85 dB (1 W, 1 m)
Frekvensområde	150 - 20.000 Hz
Mål (bredde/højde/dybde)	Ca. 110 × 170 × 111 mm, inkl. frontafskærmning
Vægt	Ca. 0,9 kg
Medfølgende tilbehør	Højttalerledning, lang (2)

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Suomi

VAROITUS

Tulipalo- ja sähköiskuvaaran vähentämiseksi älä saata tätä laitetta alttiiksi sateelle tai kosteudelle.

Älä peitä laitteen tuuletusaukkoja esimerkiksi sanomalehdellä, liinalla tai verhoilla, jotta vältät tulipalon vaaran. Älä myöskään aseta palavaa kynttilää laitteen päälle.
Älä sijoita laitteen päälle maljakkoa tai muita nesteitä sisältäviä esineitä, jotta vältät tulipalo- ja sähköiskuvaaran.
Sähköiskun välttämiseksi älä avaa laitteen koteloa. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun huoltoon.

Älä asenna laitetta ahtaaseen paikkaan, kuten kirjahyllyn umpinaiseen osaan tai seinään upotettuun kaappiin.

Käytöstä poistetun sähkö- ja elektroniikkalaitteen hävitys (Euroopan Unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmät)

Symboli, joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisesta ympäristöviranomaisilta.

Varotoimet

Turvallisuudesta

- Ennen kuin aloitat järjestelmän käytön, varmista, että sen käyttöjännite on sama kuin paikallinen verkkojännite.
- Jos järjestelmän sisään putoaa tai kaatuu jotakin, irrota virtajohto ja tarkastuta laite ammattihenkilöllä ennen kuin jatkat sen käyttöä.

Käytöstä

- Vältä kaiutinjärjestelmän jatkuvaa käyttöä sellaisella wattimäärällä, joka ylittää järjestelmän tulotehon.
- Jos kaiutinliitäntöjen napaisuus ei ole oikein, sävyt ovat heikot ja instrumenttien sijainti epäselvä.
- Jos kaiutinjohtojen paljaat osat koskettavat toisiaan kaiutinliitännässä, seurauksena saattaa olla oikosulku.
- Katkaise ennen liitäntöjen suorittamista vahvistimesta virta, jotta kaiutinjärjestelmä ei vahingoitu.
- (Vain keski- ja ympäristötilakaiuttimet)
  Kaiutinverkkoa ei voi irrottaa. Älä yritä ottaa pois kaiutinjärjestelmän kaiutinverkkoa. Jos tätä yritetään, kaiuttimet vahingoittuvat.
- Älä nosta äänenvoimakkuutta niin suureksi, että ääni säröytyy.

Jos läheisen TV-vastaanottimen kuvassa näkyy värihäiriöitä

Etukaiuttimet ja keskikaiutin on eristetty magneettisesti, jotta ne voidaan sijoittaa TV-vastaanottimen lähelle. Television tyypin mukaan voi silti olla, että kuvaruudussa näkyy värivirheitä. Koska ympäristötilakaiuttimet eivät ole magneettisesti suojattuja, ne kannattaa asettaa hieman kauemmas televisiosta.

Jos värihäiriöitä esiintyy...

→Katkaise televisiosta virta, odota 15 - 30 minuuttia ja kytke televisioon virta uudelleen.

Jos värihäiriöitä esiintyy yhä...

→Aseta kaiuttimet kauemmas TV-vastaanottimesta.

Jos esiintyy akustista kiertoa

Muuta kaiuttimien paikkaa tai pienennä vahvistimen äänenvoimakkuutta.

Sijoituksesta

- Älä sijoita kaiuttimia kaltevaan asentoon.
- Älä sijoita kaiuttimia seuraavanlaisiin paikkoihin:
  — erittäin kuumiin ja kylmiin paikkoihin
  — pölyisiin tai likaisiin paikkoihin
  — hyvin kosteisiin paikkoihin
  — paikkoihin, joissa on värinää
  — paikkaan, johon paistaa aurinko.
- Ole varovainen, kun sijoitat kaiuttimet erityisesti käsitellylle pinnalle (vahatulle, öljytylle, kiillotetulle jne.), sillä väriä saattaa lähetä tai syntyä tahroja.

Puhdistuksesta

Puhdista kaiuttimien pinnat pehmeällä kankaalla, joka on kostutettu mietoon pesuaineliuokseen tai veteen. Älä käytä hankaavia puhdistuslappuja, pulvereita tai liuottimia, kuten alkoholia tai bensiiniä.

Jos kaiutinjärjestelmän suhteen esiintyy kysyttävää tai ongelmia, pyydämme ottamaan yhteyden lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

Järjestelmän liittäminen

Liitä kaiutinjärjestelmä vahvistimen kaiuttimien lähtöliittimiin (A).
Käytä aina pitkiä kaiutinjohtoja ympäristötilakaiuttimien liittämiseen ja lyhyitä kaiutinjohtoja etu- ja keskikaiuttimien liittämiseen.
Varmista, että kaikkien laitteiden (apubassokaiutin mukaan luettuna) virta on katkaistu ennen kuin aloitat liitäntöjen tekemisen.

Huomautuksia (B)

- Varmista, että kaiuttimien plus- (+) ja miinusliittimet (–) tulevat vahvistimen vastaaviin plus- (+) ja miinusliittimiin (–).
- Kiristä kaiutinliittimien ruuvit tiukasti, sillä löysät ruuvit saattavat aiheuttaa kohinaa.
- Varmista, että olet liittänyt kaikki johdot pitävästi. Jos kaiutinjohtojen paljaat osat koskettavat toisiaan kaiutinliitännässä, seurauksena saattaa olla oikosulku.
- Katso tarkemmat tiedot vahvistimen kaiutinliitännöistä vahvistimen varusteisiin kuuluvista käyttöohjeista.

Vihje

Mustaraitaisilla johdoilla on miinus (–) napaisuus ja ne tulee liittää miinus (–) kaiutinliittimiin.

Kaiuttimien sijoittaminen (C)

Kunkin kaiuttimen tulee olla suunnattu kuuntelupaikkaan.
Äänitehosteesta tulee parempi, kun kaikki kaiuttimet sijoitetaan samalle etäisyydelle kuuntelupaikasta.
Aseta etukaiuttimet sopivalle etäisyydelle TV-vastaanottimen vasemmalle ja oikealle puolelle.
Aseta apubassokaiutin (ei sisälly vakiovarusteisiin) television jommallekummalle puolelle.
Aseta keskikaiutin TV-vastaanottimen päälle keskelle.
Ympäristötilakaiuttimien sijoitus riippuu suuresti huoneesta.
Ympäristötilakaiuttimet voidaan sijoittaa kuuntelupaikan A vasemmalle ja oikealle puolelle tai kuuntelupaikan B taakse.

Huomautus

Sijoita kaiutin tasaiselle vaakasuoralle alustalle.

Keskikaiuttimen asentaminen (D)

Ennen kuin sijoitat keskikaiuttimen television päälle, kiinnitä kaiuttimen jokaiseen kulmaan pehmustetyyny (sisältyvät vakiovarusteisiin). Varmista, että kaiutin on suorassa television päällä.

Ympäristötilakaiuttimien asentaminen seinälle (E)

Ympäristötilakaiuttimet voidaan ripustaa koukun avulla (ei sisälly vakiovarusteisiin) seinälle.
Olet itse vastuussa oikeanlaisten kiinnitystarvikkeiden valinnasta, ostamisesta ja käytöstä sekä kaiuttimien oikeasta ja turvallisesta kiinnityksestä.

Ympäristötilakaiuttimien asentaminen kaiutintelineeseen

Irrota ruuvi (F) kaiuttimesta ja käytä sitä, kun asennat kaiuttimet kaiutintelineeseen. Katso tarkemmat tiedot kaiutintelineen mukana toimitetuista käyttöohjeista.
Suosittelemme käytettäväksi erillistä kaiutintelinettä WS-FV11 tai WS-FV10D (saatavilla vain tietyissä maissa).

Vahvistimen asetusten määrittäminen

Jos liität kaiuttimet vahvistimeen, jossa on sisäinen monikanavadekooderi (esimerkiksi Dolby Digital[a] tai DTS[b]), määritä kaiutinasetukset vahvistimen asetusvalikkojen avulla. Vahvistimen asetusvalikot ovat erilaiset sen mukaan, onko apubassokaiutin (ei sisälly vakiovarusteisiin) käytössä.
Katso sopivat asetukset alla olevasta taulukosta. Katso tarkemmat tiedot asennustoimista vahvistimen varusteisiin kuuluvista käyttöohjeista.

Kaiutinasetukset (apubassokaiutin on käytössä)

Kaiuttimet	Asetus
Etukaiuttimet	LARGE[c] tai SMALL
Keskikaiutin	SMALL
Ympäristötilakaiuttimet	SMALL
Apubassokaiutin (ei sisälly vakiovarusteisiin)	ON (tai YES)

Kaiutinasetukset (apubassokaiutin ei ole käytössä)

Kaiuttimet	Asetus
Etukaiuttimet	LARGE
Keskikaiutin	SMALL
Ympäristötilakaiuttimet	SMALL
Apubassokaiutin (ei sisälly vakiovarusteisiin)	OFF (tai NO)

a) ”Dolby” ja kaksois-D-symboli ovat Dolby Laboratoriesin tavaramerkkejä.

b) ”DTS” ja ”DTS Digital Surround” ovat DTS, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.

c) Jos käytetään apubassokaiutinta, suosittelemme etukaiuttimien säätämistä asentoon ”LARGE”. Jos säröisyyttä kuitenkin esiintyy, aseta etukaiuttimet asentoon ”SMALL”.

Vianetsintä

Jos kaiutinjärjestelmän toiminnassa esiintyy ongelmia, tarkasta seuraavassa listassa mainitut seikat ja suorita mainitut korjaustoimenpiteet tarvittaessa. Jos et saa ongelmaa ratkaistuksi, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

Kaiuttimista ei kuulu ääntä.

- Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein.
- Varmista, että vahvistimen äänenvoimakkuus on säädetty oikein.
- Varmista, että vahvistimen ohjelmalähteen valitsin on säädetty vastaamaan käytettävää laitetta.
- Varmista, että kuulokkeita ei ole liitetty.

Kaiuttimien äänessä on huminaa tai kohinaa.

- Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein.
- Varmista, että mikään audiolaite ei ole liian lähellä TV-vastaanotinta.

Ääni pysähtyy yhtäkkiä.

- Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein. Jos kaiutinjohtojen paljaat osat koskettavat toisiaan kaiutinliitännässä, seurauksena saattaa olla oikosulku.

Tekniset tiedot

SS-F6000P (etukaiuttimet)

Kaiutinjärjestelmä	4-tie, magneettisesti suojattu
Kaiutinelementit	Bassoelementti (keskitason basso): 16 cm, kartio Bassoelementti (matala basso): 16 cm, kartio Keskiala: 8 cm, kartio Diskanttielementti: 2,5 cm, tasapainotettu kalotti
Kotelon tyyppi	Bassorefleksi
Nimellisimpedanssi	8 ohmia
Tehonkesto	Suurin tuloteho: 180 W
Herkkyys	89 dB (1 W, 1 m)
Taajuustoistoalue	40 Hz – 50 000 Hz
Mitat (leveys/korkeus/syvyys)	Noin 215 × 950 × 260,5 mm, etuosan suojaverkko mukaan lukien
Paino	Noin 12,2 kg
Vakiovaruste	Kaiutinjohto, lyhyt (2)

SS-CN3000P (keskikaiutin)

Kaiutinjärjestelmä	Koko äänialue, magneettisesti suojattu
Kaiutinelementit	7 cm, kartio × 2
Kotelon tyyppi	Bassorefleksi
Nimellisimpedanssi	8 ohmia
Tehonkesto	Suurin tuloteho: 100 W
Herkkyys	85 dB (1 W, 1 m)
Taajuustoistoalue	150 Hz – 20 000 Hz
Mitat (leveys/korkeus/syvyys)	Noin 430 × 86 × 105 mm, etuosan suojaverkko mukaan lukien
Paino	Noin 1,6 kg
Vakiovarusteet	Kaiutinjohto, lyhyt (1) Pehmustetyynyt (4)

SS-SR3000P (ympäristötilakaiuttimet)

Kaiutinjärjestelmä	Koko äänialue
Kaiutinelementit	7 cm, kartio
Kotelon tyyppi	Bassorefleksi
Nimellisimpedanssi	8 ohmia
Tehonkesto	Suurin tuloteho: 100 W
Herkkyys	85 dB (1 W, 1 m)
Taajuustoistoalue	150 Hz – 20 000 Hz
Mitat (leveys/korkeus/syvyys)	Noin 110 × 170 × 111 mm, etuosan suojaverkko mukaan lukien
Paino	Noin 0,9 kg
Vakiovaruste	Kaiutinjohto, pitkä (2)

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkonäköä ja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.